

EUGENOL

(ES)

INDICACIONES:

La mezcla de eugenol con cementos a base de óxido de zinc y óxido de zinc puro produce cemento dental.

Estos cementos son muy utilizados como cemento provisional y como relleno endodóntico dependiendo de la formulación del polvo, de la resistencia al agua y de la dureza.

MODO DE EMPLEO:

Normalmente debe mezclarse 3:1 - 6:1 polvo/líquido con los cementos ZOE. Pero dada la variedad de cementos y formulaciones existentes deben seguirse las recomendaciones del fabricante del cemento.

ACCIÓN:

El Eugenol reacciona lentamente con el óxido de zinc según la siguiente reacción:

- a) $ZnO + H_2O \rightarrow Zn(OH)_2$
- b) $Zn(OH)_2 + 2 \text{ Eugenol} \rightarrow Zn \text{ Eugenate} + H_2O$

Esta es una reacción ácido/base no muy clara, no exotérmica, que necesita varias horas para producirse y que da como resultado una matriz y el propio óxido de zinc que sobra, de relleno. Siempre queda eugenol sobrante que produce problemas de polimerización en las resinas. La reacción necesita la presencia de agua para que se inicie.

PRECAUCIONES:

Los restos de cemento de óxido de zinc eugenol inhiben la polimerización de las resinas.

Composición: Eugenol 99% min.

ALMACENAMIENTO:

Mantener bien cerrado y a no más de 25°C.

USO ODONTOLÓGICO

(FR)

INDICATIONS:

L'eugénol mélangé à de l'oxyde de zinc pur ou tout autre poudre à base d'oxyde de zinc permet d'obtenir un ciment dentaire.

Ces ciments sont utilisés dans de nombreuses indications: obturations temporaires, fonds de cavité, pansement dentinaire, matériaux de base des ciments canalaires, des pansements gingivaux et des pâtes à empreintes, ciment de scellement provisoire, pour le traitement des alvéolites (eugénol pur).

MODE D'EMPLOI:

Le rapport poudre-liquide varie de 3:1 à 6:1 selon l'usage que l'on fait du ciment. Respecter les recommandations du fabricant de la poudre.

RÉACTION DE PRISE: L'eugénol réagit avec l'oxyde de zinc selon la réaction suivante:

- a) $ZnO + H_2O \rightarrow Zn(OH)_2$
- b) $Zn(OH)_2 + 2 \text{ Eugénol} \rightarrow Zn \text{ Eugénate} + H_2O$

Cette réaction de prise acide/base est relativement classique. Elle ne libère pas de chaleur, est lente et nécessite plusieurs heures pour se réaliser. Cette

réaction de prise est initié par l'humidité.

L'eugénol libre provoque l'inhibition des processus de polymérisation des résines.

PRÉCAUTIONS:

L'eugénol libre inhibe la polymérisation des résines.

COMPOSITION: EUGENOL à 99% minimum.

CONSERVATION:

Conservé le flacon bien fermé et à une température inférieure à 25°C.

USAGE ODONTOLOGIQUE

(EN)

INDICATIONS:

When eugenol is mixed with pure zinc oxide or any zinc oxide based cement, a dental cement is obtained.

These cements are used as endodontic fillers and other various uses depending of the formulation of the powder, that better water resistance and hardness.

INSTRUCTIONS FOR USE:

Usually the proportions of the mixture is 3:1- 6:1 powder eugenol, for ZOE cements, but with the high variety of formulations marketed, the recommendations of the powder manufacturer must be followed.

ACTION:

The eugenol reacts with the zinc oxide following this reaction:

- a) $ZnO + H_2O \rightarrow Zn(OH)_2$
- b) $Zn(OH)_2 + 2 \text{ Eugenol} \rightarrow Zn \text{ Eugenate} + H_2O$

This is a common acid/alkaline reaction but not so clear. It does not liberate heat, it is so slow, needs several hours to complete. The result is a non resistant matrix where the salt of eugenate acts a matrix and the remaining zinc oxide as filler. The remaining eugenol causes inhibition in polymerization processes of resins. And as can be observed water is essential to start the reaction.

PRECAUTIONS:

The rests of zinc oxide eugenol cements inhibits resins polymerization.

COMPOSITION: EUGENOL 99% min.

Storage: Keep the bottle closed and under 25°C.

DENTAL USE

FEUGP. Vers. 3 Rev. 10/2018

 **DentaFlux**



J. RIPOLL S.L.

C/Rio Tiétar, 20

Pol. Ind. El Nogal 28110 Algete Madrid (España)

EUGENOL

(PT)

INDICAÇÕES:

Quando o Eugenol é misturado com óxido de zinco puro ou com qualquer cimento à base de óxido de zinco, obtém-se um cimento dentário.

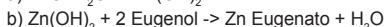
Estes cimentos são usados para obturações endodónticas e para outros usos, conforme a fórmula do pó, que aumentam a resistência à água e a dureza.

MODO DE EMPREGO:

Habitualmente, as proporções pó/líquido para a mistura são de 3:1 - 6:1, para os cimentos à base de óxido de zinco e eugenol, mas devido à grande variedade de fórmulas comercializadas, é conveniente seguir as recomendações do fabricante do pó.

ACÇÃO:

O Eugenol reage com o óxido de zinco, de acordo com esta reacção:



Esta reacção é uma reacção ácido/alcalino comum, mas não muito nítida. Não liberta calor e é bastante lenta, precisando de várias horas para estar completa. O resultado é uma matriz não resistente, em que o sal de eugenato actua como matriz e o restante óxido de zinco actua como obturador. O eugenol restante provoca a inibição nos processos de polimerização de resinas. Como se pode observar, a água é um elemento essencial para iniciara reacção.

PRECAUÇÕES:

Os restos de cimentos à base de óxido de zinco e eugenol inibem a polimerização de resinas.

COMPOSIÇÃO:

EUGENOL no mínimo a 99%.

CONSERVAÇÃO:

Manter o frasco fechado e a temperatura inferior a 25°C.
USO ODONTOLÓGICO

(D)

INDIKATIONEN:

Bei Vermischen von Eugenol mit reinem Zinkoxid oder einem auf der Grundlage von Zinkoxid hergestellten Zement entsteht ein Zahnzement.

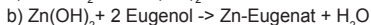
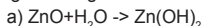
Zahnzemente werden je nach der Zusammensetzung des Pulvers als endodontische Füllungen sowie zu weiteren Zwecken verwendet und bewirken erhöhte Wasserfestigkeit und Härte.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Das übliche Mischungsverhältnis zwischen ZOE-Zement und Eugenol-Pulver beträgt 3:1 - 6:1, bei der Vielzahl von Formulierungen auf dem Markt sind jedoch die Empfehlungen des Pulverherstellers zu beachten.

REAKTION:

Eugenol reagiert mit dem Zinkoxid wie folgt:



Hierbei handelt es sich um eine gewöhnliche Säure-Base-Reaktion, die jedoch nicht sehr deutlich ist. Es wird dabei keine Wärme freigesetzt, da sie so langsam verläuft, dass sie mehrere Stunden dauert. Das Ergebnis ist eine nicht resistente Matrix, bei der das Salz des Eugenats als Matrix und das verbleibende Zinkoxid als Füllung fungiert. Das übrige Eugenol hat eine hemmende Wirkung auf den Polymerisationsprozess von Harzen. Wie aus den Beobachtungen hervorgeht, ist Wasser für das Einsetzen der Reaktion unabdingbar.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Die Rückstände der Zinkoxid-Eugenolzemente hemmen die Polymerisation von Harzen.

ZUSAMMENSETZUNG:

EUGENOL min. 99%.

LAGERUNG: Die Flasche verschlossen und bei unter 25°C aufbewahren.

DENTALE ANWENDUNG

(IT)

INDICAZIONI:

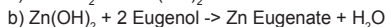
La miscela di eugenol con cementi a base di ossido di zinco e ossido di zinco puro produce il cemento per il fissaggio di ponti dentali. I suddetti cementi vengono impiegati come cemento di fissaggio provvisorio o come sigillante endodontico in base alla formulazione della polvere, alla resistenza all'acqua e alla durezza.

MODO D'USO:

Normalmente con i cementi ZOE il rapporto tra polvere e liquido è 3:1 - 6:1. Nonostante ciò, data la varietà di cementi e formulazioni esistenti, è necessario seguire le raccomandazioni del produttore di cemento.

REAZIONI:

Eugenol reagiona lentamente con l'ossido di zinco in base alla seguente reazione chimica:



La suddetta è una reazione acido/base non molto chiara, non è una reazione esotermica che necessita di varie ore per prodursi e come risultato dà una matrice e lo stesso ossido di zinco che rimane come sigillante. Rimarrà dell'eugenol di troppo che darà problemi di polimerizzazione nelle resine. Per iniziare la reazione sarà necessaria la presenza di acqua.

AVVERTENZE:

I resti di cemento di ossido di zinco eugenol inibiscono la polimerizzazione delle resine.

COMPOSIZIONE:

Eugenol 99% min.

CONSERVAZIONE:

Conservare in confezione ben chiusa e a temperatura che non superi i 25°C

USO ODONTOIATRICO

